

## Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Kód objednávky: 1-356201584681  
 Kód účastníka: 1128014000  
 Kód adresáta: 1128014002  
 Kód tlačiva: 405

uzavretá podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

(ďalej spolu len „Zmluva“ alebo „Dohoda“) medzi:

## PODNIK

|                      |                                                                                                                                                                                      |  |                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------|
| Slovak Telekom, a.s. | Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893 |  |                  |
| Kód predajcu:        | Telesales VSE Rep_42262                                                                                                                                                              |  | Kód tlačiva: 405 |
| Zastúpený:           | Silvia Haburai                                                                                                                                                                       |  |                  |

(ďalej len "PODNIK") a

## PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

|                                     |                                               |                   |            |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|------------|
| Obchodné meno / Sídlo podnikania:   | Obec Sobotište, Sobotište 11, 90605 Sobotište |                   |            |
| Register, číslo zápisu podnikateľa: |                                               |                   |            |
| Kontaktný e-mail:                   | obecsobotiste@stonline.sk                     | Kontaktné tel.č.: | 0904622601 |
| IČO:                                | 00310018                                      | IČ pre DPH:       |            |

(ďalej len "Účastník")

## ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

|                        |              |                |   |
|------------------------|--------------|----------------|---|
| Titul/Meno/Priezvisko: | Dusan Hornak |                |   |
| Ulica:                 |              | Súpisné číslo: |   |
| Obec:                  |              | PSČ:           |   |
| Telefón:               |              | Č.OP / Pasu:   | - |

## ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

|                        |                                                                                                                                                                     |  |  |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Titul/Meno/Priezvisko: | Obec Sobotište                                                                                                                                                      |  |  |
| Adresa zasielania:     | Sobotište 11, 90605 Sobotište                                                                                                                                       |  |  |
| Spôsob fakturácie:     | Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu obecsobohurbanisova@mail.t-com.sk |  |  |
| Zúčtovacie obdobie:    | Mesačne od 8.dňa v mesiaci do 7. dňa v mesiaci                                                                                                                      |  |  |

## SIM KARTA A ZARIADENIE

|                           |                     |                      |            |
|---------------------------|---------------------|----------------------|------------|
| Mobilný Hlas SIM karta č. | 8942102480007095397 | Mobilný Hlas Tel. č. | 0903272137 |
| IMEI Sony Xperia L3       |                     |                      |            |

## TABUĽKA č. 1

|                                                          |               |            |             |
|----------------------------------------------------------|---------------|------------|-------------|
| TABUĽKA 6: 1                                             |               |            |             |
| AKCIA: ÁNO akciová ponuka                                |               |            | Aktivácia   |
| Kontaktná osoba: Dusan Hornak Telefón: 0904622601        |               |            |             |
| Adresa doručenia: Sobotište 11, 90605 Sobotište          |               |            |             |
| Služba: Mobilný Hlas DOBA VIAZANOSTI: 25 mesiacov        |               |            |             |
| Program služby: ÁNO S                                    |               |            | Aktivácia   |
| Univerzálna odkazová schránka                            |               |            |             |
| Zverejnenie v telef. zozname: Žiadam o nezverejnenie     |               |            |             |
| Kontrola dát v roamingu                                  |               |            |             |
| Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 60,00             |               |            |             |
| Blokovanie prístupu na internet                          |               |            | Deaktivácia |
| Administratívny poplatok - mobilný hlas                  |               |            | Aktivácia   |
| Rozhodcovská doložka: Nie                                |               |            |             |
| Názov                                                    | Platnosť ceny | Cena s DPH | Splatnosť   |
| Súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby |               | 48,00 EUR  |             |
| Neakciová maloobchodná cena za KZ/Dátové zariadenie      |               | 199,00 EUR |             |

Kód objednávky: 1-356201584681  
 v0.16.016-20190724-11:35:28

Strana: 1/3

Citlivé



CO\_1-4JMX85RD\_1-4JMZOAO7



| Názov                                                       | Platnosť ceny | Cena s DPH  | Splatnosť   |
|-------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| Akciová kúpna cena za KZ/Dátové zariadenie                  | Kúpna cena    | 29,00 EUR   | jednorázovo |
| Základ zmluvnej pokuty - počiatočná suma, ktorá bude klesať |               | 218,00 EUR* |             |

Na položky označené \* sa neuplatňuje DPH

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k t./SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti bez zmeny. Ak Účastník na základe Zmluvy v znení pred uzavretím tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva v skoršom znení“) nadobudol za odplatu koncové zariadenie, Dodatok nemá dopad ani na (i) povinnosť Účastníka v súlade so Zmluvou v skoršom znení doplatiť kúpnu cenu takéhoto koncového zariadenia, ak ku dňu uzavretia Dodatku ešte nebola v celej výške uhradená, (ii) ak je v tabuľke č. 1 Dodatku uvedená doba viazanosti dlhšia ako 24 mesiacov, povinnosť Účastníka v súlade so Zmluvou v skoršom znení vrátiť Podniku pomernú časť zľavy z kúpnej ceny tohto koncového zariadenia určenú v Zmluve v skoršom znení, a to v prípade porušenia záväzku viazanosti podľa Dodatku počas obdobia od uzavretia Dodatku do uplynutia počtu mesiacov určeného ako rozdiel medzi dobou viazanosti podľa Tabuľky č. 1 Dodatku a číslom 24, ktorý predstavuje počet mesiacov zostávajúcich do konca doby viazanosti dohodnutej v Zmluve v skoršom znení od uzavretia tohto Dodatku, (ďalej len „obdobie predčasnej prolongácie“) alebo v prípade zániku Zmluvy v časti Zmluvy o Službe v období predčasnej prolongácie bez súčasného zániku kúpnej zmluvy obsiahnutej v Zmluve v skoršom znení, (iii) moment, ku ktorému sa výška pomernej časti zľavy z kúpnej ceny, ktorá má byť vrátená, určuje a na spôsob jej určenia stanovené v Zmluve v skoršom znení, avšak celkový počet dní viazanosti sa určuje ako súčet počtu dní viazanosti uplynulých na základe Zmluvy v skoršom znení a počtu dní obdobia predčasnej prolongácie a pre výšku pomernej časti zľavy, ktorá má byť vrátená, je určujúci počet dní zostávajúcich do konca obdobia predčasnej prolongácie od momentu naplnenia podmienok pre vrátenie podmiennečne poskytnutej zľavy.

#### 1) PREDMET DOTATKU:

- Záväzok Podniku aktivovať a poskytovať program Služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v tabuľke s názvom "SIM karta a zariadenie", resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahrádzať (ďalej len "SIM karta").
- Záväzok Podniku vykonať zmenu pôvodného programu Služieb vo vzťahu k SIM kartám špecifikovaným v tabuľke s názvom "SIM karta a koncové zariadenie" tohto Dodatku na program Služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, a to k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po účinnosti tohto Dodatku, ak nie je ďalej v tomto Dodatku uvedené inak.
- Záväzok Účastníka (i) riadne a včas platiť cenu za aktiváciu a poskytovanie Služieb Podniku, uvedenú pre príslušný program Služieb zvolený podľa tabuľky č. 1 Účastníkom, v Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) platnému ku dňu podpisu tohto Dodatku a (ii) dodržiavať svoje povinnosti v súlade s týmto Dodatkom, Zmluvou, Cenníkom, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie zvoleného programu Služieb (ďalej len „Osobitné podmienky“), ak boli pre zvolený program Služieb vydané a Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tohto Dodatku na internetovej stránke Podniku [www.telekom.sk](http://www.telekom.sk) alebo na predajných miestach Podniku.
- Záväzok účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku (ďalej len „Administratívny poplatok“), a to vo výške 5,00 € s DPH, pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku. V prípade, ak si Účastník aktivuje týmto Dodatkom Elektronickú faktúru, alebo ju už využíva a zároveň nedostáva Papierovú faktúru ani Papierový odpis faktúry, bude Administratívny poplatok pri uzavretí tohto Dodatku znížený na sumu 0,00 € s DPH.
- Záväzok Podniku predatť Účastníkovi koncové zariadenie (ďalej len „KZ“) za akciovú kúpnu cenu špecifikovanú v tabuľke č. 1, ktorú sa zaväzuje Účastník pri podpise tohto Dodatku uhradiť, pričom prevzatie KZ Účastníkom a uhradenie akciovej kúpnej ceny za KZ potvrdzuje Účastník a Podnik svojím podpisom na tomto Dodatku, pokiaľ nie je ďalej uvedené inak. Rozdiel medzi neakciovou maloobchodnou cenou KZ podľa Cenníka neakciových telefónov aktuálneho v deň uzavretia tejto Zmluvy vo výške špecifikovanej v tabuľke č. 1 a akciovou kúpnu cenou KZ podľa predchádzajúcej vety, predstavuje zľavu poskytnutú Podnikom Účastníkovi z dôvodu doby viazanosti dohodnutej v zmysle tohto Dodatku.

- ELEKTRONICKÁ FAKTÚRA:** Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje/udeľuje súhlas na poskytovanie faktúry v elektronickej forme, a zároveň súhlas s poskytovaním EF sprístupnením na internetovej stránke Podniku podľa platných Všeobecných podmienok a Cenníka. Zároveň bude Účastníkovi bezplatne poskytovaná služba Podrobný výpis v elektronickej forme na internetovej stránke podniku. Ak Účastník využil možnosť zasielania rovnopisu EF na e-mail, EF bude zároveň doručovaná ako príloha e-mailovej správy vo formáte PDF na e-mailovú adresu určenú Účastníkom pre zasielanie EF podľa tohto Dodatku a jej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov na EF zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb. Podnik nezodpovedá za škody spôsobené účastníkovi prístupom neoprávnených osôb k údajom na EF vo formáte PDF. Odpis EF v listinnej forme je spoplatnený v zmysle Cenníka.

- ZÚČTOVACIE OBDOBIE:** Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedené v tabuľke s názvom "Adresát - adresa zasielania písomných listín". Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.

- ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti, ktorej dĺžka je špecifikovaná v tabuľke č. 1 a plynie odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“), (i) bude vo vzťahu k SIM karte využívať Služby Podniku podľa Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu využívania Služby Podniku pred uplynutím doby viazanosti, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:

- ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku ukončenia Zmluvy pred uplynutím doby viazanosti;
- ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku prenosu telefónneho čísla uvedeného v Zmluve k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií pred uplynutím doby viazanosti;
- nezaplatenie ceny za poskytnuté Služby Účastníkom počas doby viazanosti do 45 dní po splatnosti, v dôsledku ktorého dôjde k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Všeobecných podmienok; (ďalej len "porušenie záväzku viazanosti").

- ZMLUVNÁ POKUTA:** V dôsledku porušenia záväzku viazanosti Účastníkom, vznikne Podniku voči Účastníkovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta, okrem sankčnej a prevenčnej funkcie, predstavuje aj paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku porušením záväzku viazanosti Účastníkom. Paušalizovaná náhrada škody podľa predchádzajúcej vety pozostáva z celkovej sumy zľavy (i) zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových služieb) podľa Cenníka a/alebo (ii) z neakciovej maloobchodnej ceny KZ podľa Cenníka neakciových telefónov aktuálneho v deň uzavretia tohto Dodatku poskytnutej Účastníkovi na základe tohto Dodatku, ako benefitu za prevzatie záväzku viazanosti. Celková suma zľavy, poskytnutej Účastníkovi za prevzatie záväzku viazanosti na základe tohto Dodatku, je uvedená v tabuľke č. 1 (ďalej len „Základ pre výpočet zmluvnej pokuty“). Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná ku dňu porušenia záväzku viazanosti podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie Základu zmluvnej pokuty počas plynutia doby viazanosti až do dňa porušenia záväzku viazanosti podľa tejto Zmluvy:

Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty = (Základ zmluvnej pokuty/celkový počet dní doby viazanosti) x počet dní zostávajúcich do konca doby viazanosti

Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká záväzok viazanosti. Uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Podniku na náhradu škody presahujúcej výšku uhradenej zmluvnej pokuty.



- 6) **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“): „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vznikli alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „RS“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde.

Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky neprijíma.

- 7) **PRECHODNÉ USTANOVENIE:** Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Ku dňu účinnosti tohto Dodatku sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého medzi stranami, a zároveň zaniká právo Účastníka na akékoľvek doteraz poskytované zľavy spojené s prevzatím skoršieho záväzku viazanosti vo vzťahu k SIM karte špecifikovanej v tabuľke s názvom "SIM karta a koncové zariadenie" tohto Dodatku. Pokiaľ sa Podnik a Účastník nedohodnú inak, po uplynutí doby viazanosti, na ktorú bol tento Dodatok dojednaný, bude Podnik na základe Zmluvy uzatvorenej na dobu neurčitú poskytovať Účastníkovi Služby v súlade s dojednaním uvedeným v tomto Dodatku alebo v Zmluve, a to bez viazanosti, za štandardnú cenu podľa aktuálneho Cenníka.
- 8) **PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ DODATKU A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY:** Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva v znení Dodatku pozostáva z časti upravujúcej podmienky poskytovania Služby (Zmluva o Službe) a z časti upravujúcej predaj Zariadenia (Zmluva o predaji Zariadenia). Ak má zmluvná strana právo odstúpiť od Zmluvy v oboch jej častiach, je oprávnená odstúpiť od Zmluvy aj len v niektorej z jej častí. Ak dôjde k zániku Zmluvy o predaji Zariadenia, Účastník je povinný vrátiť Podniku Zariadenie a Podnik je povinný vrátiť Účastníkovi uhradenú časť Kúpnej ceny. Podstatná zmena a s ňou súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán sa vzťahujú len na Zmluvu o Službe. Zmluva o Službe sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluvu o predaji Zariadenia nie je možné vypovedať. Doba viazanosti uvedená v Tabuľke č. 1 tohto Dodatku sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, počas ktorého Podnik neúčtuje Účastníkovi pravidelné poplatky za Služby, automaticky predlži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. Zmluvu je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v Tabuľke č. 1 Dodatku je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok, upravujúcej zmenu Zmluvy.
- 9) **SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na [www.telekom.sk/osobne-udaje](http://www.telekom.sk/osobne-udaje).

V Žiline, dňa 25.07.2019

V.....  
dňa.....

T...  
Slovak Telekom a.s.

Slovak Telekom, a.s. v zastúpení  
Silvia Haburaj

120

Firma / meno priezvisko zákazníka  
Obec Sobotište